

CONDICIONS DE TRANSPORT D'OPENSKIES

Introducció

Quan un Passatger compra un bitllet d'“OpenSkies”, subscriu un contracte de transport amb OpenSkies, una filial de Fly Level, S.L., per viatjar en un Vol operat per OpenSkies o una de les seves companyies associades de codi compartit. Aquest contracte es regeix per:

- Les condicions del contracte del Bitllet o l'Itinerari i el rebut;
- Les Tarifes aplicables
- Les presents Condicions Generals de Transport

ARTICLE 1. DEFINICIONS

Les paraules en singular o plural d'aquestes Condicions Generals de Transport tindran el significat següent:

Escales Acordades/Escales: parades intermèdies durant els viatges, excepte el lloc de sortida i el lloc de destinació, establertes al Bitllet o que apareixen als horaris com a escales programades de la ruta.

Agent Autoritzat: agent amb dret a vendre Bitllets als Passatgers, autoritzat per l'Aerolínia per representar-la en la venda dels seus serveis de transport aeri.

Equipatge: els efectes personals que acompanyen el Passatger al Vol. Tret que s'indiqui altrament, aquest terme fa referència tant a l'Equipatge Facturat com a l'Equipatge de Cabina.

Comprovant de Facturació: document que conté condicions del Bitllet del Passatger relatives al transport de l'Equipatge Facturat del Passatger.

Etiqueta d'Identificació d'Equipatge: document lliurat al Passatger per identificar cada peça de l'Equipatge Facturat.

Equipatge de Cabina/Equipatge de Mà: qualsevol Equipatge, amb l'excepció de l'Equipatge Facturat. El Passatger el porta a l'avió.

Aerolínia: OpenSkies o qualsevol altra aerolínia el Codi de Designació del qual aparegui al Bitllet o al Bitllet Combinat.

Codi de designació de la companyia: les dues o tres lletres i la xifra que identifiquen una aerolínia concreta.

Reglament de l'Aerolínia: tots els reglaments específics aplicables a l'Aerolínia; en concret, els relatius als infants no acompanyats, Passatgers amb mobilitat reduïda, dones embarassades, Passatgers malalts, transport d'animals, restriccions respecte a l'ús de dispositius electrònics a bord, prohibició de fumar i consumir alcohol a bord, articles que estigui prohibit transportar a l'Equipatge i limitacions aplicables a les dimensions, la mida i el pes de l'Equipatge.

Equipatge facturat: tot Equipatge que l'Aerolínia hagi agafat en custòdia i per al qual hagi emès una Etiqueta d'Identificació d'Equipatge o un Comprovant de Facturació. Aquest Equipatge Facturat es transporta a la bodega de l'avió.

Hora límit de Facturació: el termini especificat per l'Aerolínia que emet el Bitllet durant el qual cal que el Passatger hagi completat la facturació i rebut la targeta d'embarcament.

Bitllet Combinat: un Bitllet emès a l'atenció del Passatger i combinat amb un altre Bitllet, que junts formen un únic contracte de transport.

Vol de Connexió: Vol posterior al Vol fet des del lloc de sortida que proporciona la continuació d'un viatge al mateix Bitllet o a un Bitllet Combinat.

Consumidor: tota persona que ha comprat un Bitllet segons un contracte regit per la legislació d'un estat membre de la Unió Europea per viatjar per motius no professionals, fora de l'àmbit del seu negoci, comerç o professió.

Conveni: segons correspongui, qualsevol dels convenis següents, i els convenis que els modifiquin o substitueixin:

- El Conveni per a la unificació de certes regles per al transport aeri internacional, signat el 12 d'octubre de 1929 a Varsòvia (d'ara endavant, el Conveni de Varsòvia).
- El Conveni de Varsòvia amb les modificacions del 28 de setembre de 1955 del Protocol de La Haia.
- El Conveni de Varsòvia amb les modificacions del Protocol Addicional núm. 1 de Mont-real (1975).
- El Conveni de Varsòvia amb les modificacions del Protocol de La Haia i el Protocol Addicional núm. 2 de Mont-real (1975).
- El Conveni de Varsòvia amb les modificacions del Protocol de La Haia i el Protocol Addicional núm. 4 de Mont-real (1975).
- El Conveni complementari de Guadalajara (1961).
- El Conveni per a la unificació de certes regles per al transport aeri internacional, signat el 28 de maig de 1999 a Mont-real (d'ara endavant, el Conveni de Mont-real).
- Cupó: Cupó de Vol Electrònic o de paper on s'indica el nom del Passatger que viatja al Vol que s'hi identifica i que li dona dret a viatjar en aquell Vol concret.

Dany: mort, ferida o lesió corporal del Passatger; pèrdua material o econòmica total o parcial; robatori o un altre Dany; retard d'un Equipatge que s'ha de transportar per aire o que tingui relació amb aquest transport o d'altres serveis subministrats per l'Aerolínia o els seus subcontractistes en l'àmbit del transport aeri; o qualsevol retard sofert per un Passatger.

Dies: els set dies de la setmana.

Cupó electrònic: un Cupó de Vol Electrònic per a un Bitllet Electrònic que es desa a la base de dades dels ordinadors de l'Aerolínia que l'emet.

Bitllet Electrònic: un Itinerari i un Rebut, un Cupó Electrònic i qualsevol altre document d'embarcament emès al Passatger.

Document de Dret a Viatjar: document diferent d'un document anomenat "Bitllet de Passatger i Comprovant de Facturació" o un Bitllet Electrònic que també inclou un Itinerari i un Rebut, i un document d'embarcament lliurat al Passatger.

Cupó de Vol: la part del Bitllet que hi té impreses les paraules que indiquen que és vàlid per al viatge. En cas d'un Bitllet Electrònic, vol dir Cupó Electrònic.

Força Major: qualsevol esdeveniment imprevisible i extern que sigui difícil de superar i que impedeixi executar la totalitat o part de les obligacions del contracte de transport. En especial, es consideraran esdeveniments de Força Major: una guerra, una guerra civil, una insurrecció, una acció terrorista, un atac, un desastre natural, una explosió, un incendi, una vaga i les disputes laborals dels treballadors de l'Aerolínia o de tercers, el mal temps, i l'escassetat o l'augment considerable del preu del querosè.

Condicions Generals de Transport: les presents Condicions Generals de Transport dels Passatgers i l'Equipatge o, si és el cas, els de l'Aerolínia que executa el transport.

Itinerari i Rebut: document o documents emesos en paper, per fax, per correu electrònic o lliurats per mitjans electrònics als Passatgers que viatgen amb Bitllets Electrònics o Documents de Drets de Viatge. En aquest o aquests documents hi apareix el nom del Passatger i la informació del Vol, i un rebut.

OpenSkies: l'empresa OpenSkies, amb seu social a l'adreça 3 Rue Le Corbusier – 94150 Rungis, França, registrada al registre mercantil d'Evry amb el núm. 490 887 254.

Passatger: persona que té un Bitllet i que es transporta o s'ha de transportar en un avió, amb excepció dels membres de la tripulació que hi treballa o, quan es tracta del reembossament del preu d'un Bitllet, la persona que hagi comprat el Bitllet.

Cupó de Passatger: la part del Bitllet que està marcada com a tal i que el Passatger ha de conservar.

Dret Especial de Gir (DEG): dret especial de gir tal com el defineix el Fons Monetari Internacional.

Tarifa: les tarifes publicades per l'Aerolínia i que s'han presentat, en cas necessari, a les autoritats adequades.

Bitllet: document que és efectiu, anomenat "Bitllet de Passatger i Comprovant de Facturació", en forma de Bitllet Electrònic o de Document de Dret a Viatjar, confirmat per la reserva realitzada pel Passatger, que l'Aerolínia o un Agent Autoritzat ha emès al Passatger i que li dona dret a ser transportat per l'Aerolínia.

Passatger en Trànsit: un Passatger que arriba a un aeroport per a continuar el viatge cap a un altre país:

- al mateix Vol des d'aquell aeroport;
- en un Vol de Connexió des d'aquell aeroport;
- en un Vol de Connexió des d'un altre aeroport;
- en un altre vol que segueix al mateix itinerari des d'aquell aeroport.
- Període de validesa: el període en què el Bitllet és vàlid per viatjar.

ARTICLE 2. ABAST DE LES PRESENTS CONDICIONES GENERALS DE TRANSPORT

2.1 Estipulacions Generals

Tret que s'indiqui altrament, aquestes Condiciones Generals de Transport s'aplicaran a tots els Vols, o parts dels Vols, per als quals consti el Codi de designació de la companyia a la casella anomenada "Companyia" del Bitllet o del Cupó i en qualsevol altre cas en què l'Aerolínia sigui responsable legal del Passatger segons el contracte de transport formalitzat entre tots dos.

2.2 Codis Compartits

Alguns vols i serveis aeris d'OpenSkies poden estar sotmesos a condicions de codi compartit ("Codi Compartit") amb altres Aerolínies. En aquest cas, s'informarà el Passatger sobre la identitat de l'Aerolínia en el moment de la reserva o, com a molt tard, a la facturació.

Aquestes Condicions Generals de Transport seran vigents en cas d'un transport que segueixi un "Codi Compartit".

2.3 Diferències entre aquestes Condicions Generals de Transport i les Tarifes o la llei i el reglament vigents

Aquestes Condiciones Generals de Transport no són aplicables si no compleixen amb el reglament vigent o les Tarifes que s'han presentat, i en aquest cas prevalen aquest reglament o aquestes Tarifes.

2.4 Diferències entre aquestes Condicions Generals de Transport i el Reglament de l'Aerolínia

En cas de discrepància entre les presents Condicions Generals de Transport i el Reglament de l'Aerolínia, prevaldran les presents Condicions Generals de Transport.

2.5 Validesa de les presents Condicions Generals de Transport

Si una o diverses condicions d'aquestes Condicions Generals de Transport queden invalidades, la resta de condicions d'aquestes Condicions Generals de Transport mantindran la seva validesa.

ARTICLE 3. BITLLETS

3.1 Estipulacions Generals

- a) Els bitllets s'emeten en nom del Passatger. Només es poden transportar els Passatgers amb els noms esmentats al Bitllet. La identitat del posseïdor del Bitllet es pot comprovar en qualsevol moment a partir de quan el Passatger rebi la targeta d'embarcament.
- b) Tret que s'indiqui altrament, el beneficiari d'un Bitllet que hi aparegui identificat no tindrà dret a cedir-lo ni a vendre'l.
- c) Els Bitllets venuts per l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat amb tarifes de descompte poden ser parcial o totalment no reembossables, segons el cas. El Passatger ha de seleccionar Tarifes que corresponguin de la millor manera a les seves expectatives, i ha de prendre totes les mesures per assegurar-se que una pòlissa d'assegurances adient cobreixi els casos en què cancel·li el seu viatge, ja que l'Aerolínia no n'assumirà cap responsabilitat.
- d) El Bitllet és i segueix sent propietat de l'Aerolínia en tot moment. El beneficiari del Bitllet ha d'assegurar-se que no es perdi ni l'hi robin.
- e) Excepte si el Passatger presenta un Bitllet Electrònic o un Document de Dret a Viatjar, el Passatger no tindrà dret a ésser transportat en un Vol. Tanmateix, tindran autorització per al Transport els Passatgers que presentin un Bitllet que contingui totes las informacions següents:
 - el Cupó de Vol per al Vol,
 - d'altres Cupons de Vol sense utilitzar; i
 - el Cupó de Passatger.

Els titulars de Bitllets malmesos, danyats, modificats o alterats no tindran autorització per a ésser transportats. Tanmateix, els titulars de Bitllets modificats vàlidament per l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat tindran autorització per a ésser transportats segons les condicions indicades al Bitllet modificat.

3.2 Ús de Cupons de Vol en la seqüència correcta i canvis d'itinerari

- (a) El Bitllet és vàlid només per al transport que s'hi indiqui, des del lloc de sortida i a través de les Escales acordades, si n'hi ha, fins al lloc de destinació final. El preu pagat pel Passatger es basa en la Tarifa de l'Aerolínia per al transport indicat al Bitllet.
- (b) El Bitllet és vàlid si el Passatger utilitza tots els Cupons en l'ordre indicat al Bitllet.

- (c) Tota modificació del Bitllet l'haurà d'acceptar l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat, i haurà de seguir les condicions i les Tarifes determinades pel Transportista o l'Agent Autoritzat.
- Tot i que algunes modificacions no originen cap canvi de tarifa, n'hi ha d'altres, com ara el canvi del lloc de sortida (per exemple perquè el Passatger no ha utilitzat el primer Cupó) o de la destinació del viatge, que poden provocar un canvi de la Tarifa aplicable. Algunes Tarifes són vàlides només per a viatjar a les dates i els vols indicats al Bitllet, i no es poden modificar, excepte si es paga un import addicional. És responsabilitat del Passatger sol·licitar informació a l'Aerolínia sobre les condicions del canvi del seu Bitllet.
- (d) Si el Passatger necessita canviar el seu Bitllet degut a esdeveniments imprevistos i inevitables que li han impedit viatjar a la data fixada, ha de posar-se en contacte tan aviat com sigui possible amb l'Aerolínia, que farà tots els esforços raonables per transportar-lo a la seva Escala intermèdia o a la destinació final, en funció dels seients disponibles a la mateixa classe, sense canviar la Tarifa.
- (e) Si el Passatger canvia les condicions del seu transport sense el consentiment de l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat, i si l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat accepten transportar-lo segons les condicions modificades, es tornarà a calcular el preu aplicable. Per tant, l'Aerolínia pot rebutjar el Passatger esmentat. Tanmateix, en cas que l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat accepti transportar el Passatger, tornarà a calcular el preu del transport determinat. Per tal de tenir dret al transport, i si escau, el Passatger haurà de pagar la diferència (entre el preu ja pagat pel Passatger i el preu revisat aplicable al transport modificat).
- (f) L'Aerolínia acceptarà cada Cupó de Vol del Bitllet per al transport a la classe de servei, a la data i al Vol per als quals el Passatger tingui una reserva, excepte si el Passatger no compleix els requisits de facturació i embarcament establerts a aquestes Condicions Generals de Transport o si l'Aerolínia no exercita el seu dret a rebutjar-li el transport segons les Condicions Generals de Transport.
- (g) Si l'Aerolínia emet un bitllet sense indicar la reserva, el Passatger pot fer una reserva més tard. No obstant això, aquesta possibilitat dependrà de la Tarifa aplicable a la data posterior i si hi ha un seient disponible al Vol triat pel Passatger.
- (h) La cancel·lació per part del Passatger de la seva reserva de Vol abans de l'Hora límit de Facturació no comportarà necessàriament la cancel·lació del seu Bitllet de tornada, ni dels de la reserva feta per a la resta del viatge.
- (i) Si el Passatger no cancel·la la reserva de Vol abans de l'Hora límit de Facturació i no es presenta a l'embarcament, l'Aerolínia pot decidir cancel·lar el seu Bitllet de tornada o les seves reserves de continuació de l'itinerari.

3.3 Drets del Passatger en cas de Força Major

És possible que una part o la totalitat del preu del Bitllet no sigui reembossable en cas que el viatge no s'hagi portat a terme per Força Major. En aquest cas, l'Aerolínia donarà al Consumidor un crèdit per la part no reembossable de l'import si es compleixen totes aquestes condicions:

- El Consumidor té un Bitllet totalment sense utilitzar.
- El Consumidor ha informat l'Aerolínia ràpidament sobre els esdeveniments relacionats amb la Força Major.
- El Consumidor ha presentat a l'Aerolínia proves dels esdeveniments esmentats.
- El crèdit es pot utilitzar perquè el Passatger o qualsevol altra persona de la seva elecció viatgi amb l'Aerolínia en el futur.

L'Aerolínia es reserva el dret a cobrar un import de comissions d'administració, que es deduirà del crèdit.

ARTICLE 4. TARIFES, RECÀRRECS, TAXES, COMISSIONS I CÀRRECS, I MONEDA

4.1 Tarifes i recàrrecs

- (a) Tret que s'indiqui altrament, el preu del Bitllet cobreix el transport des de l'aeroport de sortida fins a l'aeroport de destinació, amb exclusió de qualsevol altre servei. El preu del Bitllet no inclou, en concret, el transport de terra entre un aeroport i un altre, o entre un aeroport i la terminal de la ciutat.
- (b) El preu del Bitllet el fixa l'Aerolínia segons les Tarifes aplicables a la data d'emissió del Bitllet. El preu es fixarà per a viatges a dates específiques i per a l'itinerari esmentat al Bitllet.
- (c) Tot canvi d'itinerari o de data pot provocar una modificació de la Tarifa aplicable al Passatger.

4.2 Taxes, comissions i càrrecs

- (a) L'Aerolínia pot cobrar recàrrecs a més del preu del Bitllet aplicable a la data en què l'Aerolínia emet el Bitllet. Aquests recàrrecs poder provenir dels càrrecs imposats a l'Aerolínia, o bé de recàrrecs per combustible, quan sigui aplicable.
- (b) El Passatger pagarà, a més de la Tarifa aplicable, les taxes, les comissions o els càrrecs legalment exigits pels governs, altres autoritats, gestors o operadors d'aeroports.
- (c) En comprar el Bitllet, el Passatger rep informació sobre les taxes, les comissions o els càrrecs no inclosos a la tarifa, que en la majoria de casos poden indicar-se per separat al Bitllet.
- (d) Les taxes, les comissions o els càrrecs canvien constantment i es poden crear, imposar o modificar després de la data d'emissió del Bitllet. En cas que les taxes, les

comissions o els càrrecs es creïn, s'imposin o es modifiquin després de la data d'emissió del Bitllet, el Passatger en pagarà l'import.

- (e) De la mateixa manera, si les taxes, les comissions o el càrrecs pagats pel Passatger a més de la Tarifa aplicable a la data en què es va emetre el Bitllet s'anul·len o es redueixen, es reembossarà al Passatger, si ho sol·licita.
- (f) Si el Passatger no utilitza el seu Bitllet, tindrà dret a reclamar el reembossament de les taxes, les comissions o els càrrecs que hagi pagat, després de deduir-ne les comissions d'administració.

4.3 Moneda

- (a) El preu del Bitllet i les taxes, les comissions, els càrrecs i els recàrrecs es pagaran només en la moneda indicada a la data de la compra del Bitllet per l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat, excepte si ho acorda altrament per escrit i expressament l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat.
- (b) En cas de venciment del reembossament, segons les Condicions Generals de Transport, l'Aerolínia reembossa el preu del Bitllet i, si escau, la tarifa i les taxes, les comissions, els càrrecs i els recàrrecs amb el mateix mitjà i la mateixa moneda utilitzats per la compra del Bitllet.

ARTICLE 5. RESERVES

5.1 Estipulacions Generals

- (a) L'Aerolínia o l'Agent Autoritzat registraran la reserva al sistema informàtic de l'Aerolínia. Si ho sol·licita el Passatger, l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat lliurarà al Passatger una confirmació per escrit de la seva reserva.
- (b) Algunes Tarifes inclouen condicions que limiten o exclouen el dret del Passatger a modificar o cancel·lar reserves.
- (c) L'Aerolínia o l'Agent Autoritzat poden cobrar al Passatger tarifes addicionals d'aerolínia o agència per emetre o modificar el seu Bitllet o per proporcionar altres serveis de reserva segons les Tarifes vigents la data de l'emissió o la modificació.

5.2 Terminis per abonar la tarifa

Si el Passatger no ha pagat el preu, els recàrrecs, les taxes, les comissions o els càrrecs del Bitllet aplicables com a molt tard la data fixada per l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat, aquest pot decidir cancel·lar la reserva, sense perjudici del cobrament de les tarifes corresponents.

5.3 Informació personal

- (a) L'Aerolínia i les seves subsidiàries, els Agents Autoritzats i qualsevol altra empresa implicada en el procés de reserva, pagament, transport o les instal·lacions, i els serveis relacionats amb aquest procés, o les empreses de processament de dades, poden utilitzar amb objectius no comercials la informació personal recollida durant la reserva, inclosa la informació relativa a l'historial de compres i els mitjans amb els quals la persona corresponent utilitza els serveis i les instal·lacions de l'Aerolínia.
- (b) Sempre que es tingui el consentiment previ de la persona corresponent, aquesta informació personal es pot utilitzar amb objectius comercials.
- (c) Les autoritats, i en especial les de prevenció i repressió, poden sol·licitar que es comuniqui aquesta informació, i l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat no es poden negar a comunicar-la.
- (d) Les dades personals de la persona corresponent es poden enviar fora de l'Espai Econòmic Europeu, si escau.
- (e) Les persones corresponents tenen dret a accedir a, modificar o rectificar les dades personals recollides, desades i transmeses en cas que siguin incorrectes o incompletes. Poden exercir aquest dret enviant una carta a l'adreça següent:

OpenSkies
3 rue Le Corbusier
CS 50046
94528 Rungis Cedex 1
França

5.4 Passatgers que necessiten serveis previs

- (a) En fer la reserva, el Passatger pot sol·licitar a l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat que li facilitin assistència especial. L'Aerolínia o l'Agent Autoritzat farà esforços raonables per donar resposta a la sol·licitud del Passatger. L'Aerolínia pot decidir negar-se a transportar un Passatger o el seu Equipatge a qualsevol lloc d'embarcament o escala si el Passatger sol·licita, durant la reserva o l'embarcament, una assistència especial que no hagi sol·licitat en fer la reserva del viatge.
- (b) L'Aerolínia pot decidir negar-se a transportar un Passatger o el seu Equipatge a qualsevol lloc d'embarcament o escala si el Passatger és un infant no acompanyat, una dona embarassada o un Passatger malalt, i si abans de la facturació no s'han adoptat les mesures raonables necessàries per al seu transport.
- (c) En el cas dels esdeveniments esmentats als paràgrafs a i b, l'Aerolínia tindrà dret a cancel·lar la reserva del Passatger i a rescindir el Contracte de transport sense tenir obligació de reembossar el preu del Bitllet. Es pot rebutjar l'embarcament del Passatger, qui assumirà els costos que se'n puguin generar.

5.5 Seients

L'Aerolínia pot modificar el seient en qualsevol moment, fins i tot després d'embarcar a l'avió, segons les necessitats, en especial per motius operatius o de seguretat.

ARTICLE 6. FACTURACIÓ I EMBARCAMENT

6.1 Terminis de Facturació:

- (a) Els Terminis de Facturació poden variar d'un aeroport a un altre. El Passatger ha de buscar la informació prèvia relacionada amb aquests Terminis de Facturació, i els haurà de complir. Si el viatge del Passatger inclou destinacions posteriors, el Passatger haurà de cercar informació relativa a l'Hora límit de Facturació de les aerolínies corresponents.
- (b) El Passatger haurà d'haver completat el procés de facturació i rebut la targeta d'embarcament del Vol abans de l'Hora límit de Facturació com a molt tard. En cas de no fer-ho, l'Aerolínia pot decidir cancel·lar la reserva del Passatger i no transportar-lo.

6.2 Terminis d'Embarcament:

El Passatger ha de ser present a la porta d'embarcament no més tard que l'hora indicada quan va facturar. En cas de no fer-ho, l'Aerolínia pot decidir cancel·lar la reserva del Passatger i no transportar-lo.

6.3 Incompliment de terminis

L'Aerolínia no es considerarà en absolut responsable si el Passatger no compleix els terminis establerts als paràgrafs 6.1 i 6.2. L'Aerolínia no serà responsable, en especial, de cap pèrdua directa o indirecta, Dany o despesa generada per l'incompliment dels terminis per part del Passatger.

ARTICLE 7. DRET A DENEGAR L'EMBARCAMENT I A PROHIBIR VOLAR

7.1 Denegació d'embarcament

L'Aerolínia pot decidir negar-se a transportar un Passatger o el seu Equipatge a qualsevol lloc d'embarcament o escala, sobretot si es produeixen un o més dels esdeveniments següents o si l'Aerolínia considera raonablement que es poden produir:

- Si l'estat físic o mental del Passatger o el seu comportament és un perill o un risc per a ell/ella o altres Passatgers, o el seu Equipatge, o si és probable que faci perillar la seguretat a l'avió, el transport dels altres Passatgers, la seguretat i la salut de qualsevol persona present a l'avió o la seguretat de les mercaderies transportades.
- Si el Passatger ha adreçat paraules amenaçadores, abusives o insultants al personal de terra, a altres Passatgers o a un membre de la tripulació de l'avió.

- Si el Passatger s'ha comportat de manera amenaçant, abusiva, insultant o incontrolada amb un membre del personal de terra o de la tripulació de l'avió.
- Si el Passatger ha interferit deliberadament amb un membre de la tripulació de l'avió que complia amb les seves obligacions.
- Si el Passatger està begut o sota els efectes de la beguda o les drogues.
- Si el Passatger està en possessió il·legal d'una droga o si es creu raonablement que ho està.
- Si el Passatger s'ha negat a què li facin una comprovació de seguretat o perquè la hi facin al seu Equipatge i, de manera més general, si el Passatger s'ha negat a complir amb les instruccions de salut i seguretat donades pel personal de terra de l'Aerolínia o de la tripulació de l'avió.
- Si el Passatger ha posat en perill la seguretat de l'avió o d'alguna persona.
- Si el Passatger ha portat a terme una falsa alarma de bomba o alguna altra amenaça a la seguretat.
- Si el Passatger ha comès un delictes durant els processos de facturació o embarcament, o a bord de l'avió.
- Si el Passatger ha intentat entrar en un país per al qual els seus documents de viatge no són vàlids.
- Si l'autoritat d'immigració del país al qual viatja el Passatger, o del país en què hi fa Escala, ha comunicat a l'Aerolínia, ja sigui oralment o per escrit, que ha decidit no permetre al Passatger entrar al país, fins i tot si el Passatger té o sembla tenir documents de viatge vàlids.
- Si el Passatger destrueix els seus documents de viatge durant el Vol.
- Si el Passatger ha denegat a l'Aerolínia permís per fotocopiar els seus documents de viatge.
- Si el Passatger ha rebutjat donar els seus documents de viatge a un membre de la tripulació de l'avió, quan aquest membre li hagi demanat que ho faci.
- Si el Passatger ha demanat a les autoritats governamentals permís per entrar en un país on ha aterrat com a passatger en trànsit.
- Si transportar el Passatger violés lleis governamentals, reglaments o decisions judicials.
- Si el Passatger s'ha negat a donar o no ha pogut donar a l'Aerolínia informació que una autoritat governamental li hagi demanat que proporcioni sobre el Passatger, inclosa informació del passatger sol·licitada abans del seu Vol.
- Si el Passatger no ha presentat un bitllet vàlid.
- Si el Passatger no ha pagat el preu del Bitllet, o els recàrrecs, les taxes, les comissions o el càrrecs aplicables al Vol.
- Si, de manera més general, el Passatger no compleix amb els reglaments o els requisits contractuals que li donen dret al transport.

7.2 Dret a denegar transportar un Passatger quan una Aerolínia li hagi prohibit l'accés als seus Vols a la seva xarxa de rutes

- (a) Quan els esdeveniments exigeixin que es faci així, l'Aerolínia pot decidir prohibir transportar un Passatger a la seva xarxa de rutes durant un període de temps

determinat o indeterminat. L'Aerolínia notificarà per escrit la seva decisió al Passatger.

- (b) L'Aerolínia tindrà dret a negar-se a transportar un Passatger o l'Equipatge d'un Passatger si l'Aerolínia ha lliurat al Passatger un avís de prohibició de transport en cas que el Passatger hagi comprat el seu Bitllet mentre sigui vigent la prohibició.

ARTICLE 8. EQUIPATGE

8.1 Franquícia d'equipatge gratuït

El Passatger té dret a transport gratuït d'una part de l'Equipatge (en número i pes).

La franquícia d'Equipatge gratuït s'indicarà al Bitllet o, en cas d'un Bitllet Electrònic o un Document de Dret a Viatjar, a l'itinerari i el rebut lliurats. Dependrà de cada Aerolínia.

8.2 Excés d'Equipatge

- (a) Si les dimensions i el pes de l'Equipatge Facturat superen la franquícia d'equipatge gratuït autoritzat per l'Aerolínia, el Passatger pagarà un suplement. La informació relativa als imports i les condicions de pagament d'aquest suplement la faciliten l'Aerolínia o els Agents Autoritzats.
- (b) En qualsevol cas, l'Equipatge no pot superar un pes discrecional màxim determinat per l'Aerolínia, en especial amb finalitats de seguretat. La informació relativa als elements esmentats la faciliten l'Aerolínia o els Agents Autoritzats.

8.3 Articles no autoritzats per al transport

Queda prohibit transportar els articles següents a l'Equipatge (tant a l'Equipatge Facturat com a l'Equipatge de Cabina):

- Articles que estigui prohibit transportar degut als reglaments vigents al país de sortida, d'arribada o de les escales programades, o a qualsevol país que se sobrevoli.
- Articles que estigui prohibit transportar segons les presents Condicions Generals de Transport, les condicions contractuals o els reglaments aplicables a l'Aerolínia.
- Els articles que puguin posar en perill l'avió o les persones o la propietat a bord de l'avió. S'hi inclouen els articles esmentats als documents "Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air" (Instruccions tècniques per al transport segur de mercaderies perilloses per aire) de l'Organització d'Aviació Civil Internacional (OACI) i "Dangerous Goods Regulations" (Reglaments sobre mercaderies perilloses) de l'Associació del Transport Aeri Internacional (IATA).
- Els articles que l'Aerolínia consideri raonablement inadequats per al transport per ser perillosos, insegurs, massa pesats, massa grans, fràgils o peribles, o per la seva forma o caràcter (per decidir si els articles són inadequats per al transport, l'Aerolínia tindrà en compte el tipus d'avió utilitzat).

8.4 Armes de foc

- (a) El portament d'armes de foc i munició es tracta a les Instruccions tècniques de l'OACI i els Reglaments de la IATA esmentats anteriorment.
- (b) Queda prohibit el transport d'armes de foc i de munició que no siguin armes o munició esportives. Tanmateix, en cas que la llei i els reglaments aplicables al transport ho permetin, l'Aerolínia pot acordar portar armes de foc i municions que no siguin armes o munició esportives. En el cas anterior, el Passatger ha d'obtenir prèviament el permís per escrit i explícit de l'Aerolínia per poder tenir dret a portar armes de foc i municions que no siguin armes o munició esportives. En el cas anterior, l'Aerolínia pot cobrar una comissió de gestió per acceptar armes de foc i munició. A més, l'Aerolínia pot aplicar càrrecs per excés d'equipatge a les armes de foc i les municions que hagin obtingut l'autorització de transport.
- (c) En alguns casos pot autoritzar-se el transport d'armes de foc i de munició amb objectius de caça o esportius. El Passatger ha d'obtenir prèviament el permís per escrit i explícit de l'Aerolínia per poder tenir dret a portar armes de foc i municions amb objectius de caça o esportius. En el cas anterior, l'Aerolínia pot cobrar una comissió de gestió per acceptar armes de foc i munició. A més, l'Aerolínia pot aplicar càrrecs per excés d'equipatge a les armes de foc i les municions que hagin obtingut l'autorització de transport.
- (d) Totes les armes de foc i la munició transportades com a Equipatge Facturat s'han de descarregar, han de tenir el segur de seguretat posat i s'han d'embalar adequadament.
- (e) Totes les armes de foc i la munició s'han de transportar com a Equipatge Facturat i en cap cas s'hauran de portar a la cabina de l'avió.
- (f) El Passatger haurà de tenir tots els documents exigits per la llei, pels reglaments aplicables al transport corresponent i per les presents Condicions Generals de Transport relacionats amb la tinença d'armes de foc i munició. Si no és així, l'Aerolínia pot decidir no transportar les armes de foc ni la munició. L'Aerolínia es reserva el dret, a la seva discreció i en qualsevol cas, a denegar el transport d'armes de foc i munició.

8.5 Articles perillosos

- (a) Queda prohibit portar a la cabina de l'avió cap article que l'Aerolínia consideri que pot afectar la seguretat de l'avió, les persones o les propietats que hi hagi.
- (b) Queda prohibit portar a la cabina de l'avió armes d'antiquari, de joguina o rèpliques.
- (c) Queda prohibit portar a la cabina de l'avió espases, ganivets, arcs, o armes o articles semblants.

- (d) Quan el Passatger es presenti a l'embarcament amb articles prohibits per a l'Equipatge de Cabina segons l'Article 8, l'Aerolínia pot permetre transportar-los com a Equipatge Facturat o bé negar-se a transportar-los.

8.6 Articles fràgils o peribles

L'Equipatge Facturat no ha de contenir articles fràgils o peribles, ni articles d'un valor especialment elevat, per exemple i en especial:

- diners;
- joies;
- metalls preciosos;
- ordinadors;
- aparells electrònics personals;
- certificats d'accions, bons i altres documents valuosos;
- documents empresarials o professionals; o
- passaports i altres documents d'identitat.

8.7 Dret a denegar transport d'Equipatge Facturat que no estigui embalat adequadament i de manera segura

L'Aerolínia es negarà a transportar Equipatge Facturat si creu que l'Equipatge no s'ha embalat adequadament i de manera segura a contenidors adients.

8.8 Dret a escorcollar, inspeccionar i passar per raigs X els Passatgers i l'Equipatge

- (a) Per motius de seguretat, l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat pot exigir al Passatger que accepti que l'escorcollin i l'inspeccionin, i que accepti que s'escorcollin, s'inspeccionin i es passi per raigs X el seu Equipatge.
- (b) L'Aerolínia o l'Agent Autoritzat intentarà escorcollar, inspeccionar o passar per raigs X l'Equipatge del Passatger en la seva presència. No obstant això, si el Passatger no hi és disponible, es podrà escorcollar, inspeccionar i passar per raigs X el seu Equipatge en la seva absència.
- (c) Si el Passatger no autoritza l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat a portar a terme els escorcolls i les inspeccions, ni a passar l'Equipatge per raigs X, l'Aerolínia denegarà el transport al Passatger i el seu Equipatge.
- (d) Si, per raó d'un escorcoll, una inspecció o uns raigs X, el Passatger pateix Danys, o si un escorcoll, una inspecció o uns raigs X provoquen Danys al seu Equipatge, l'Aerolínia no serà responsable del Dany, excepte si és degut directament i exclusiva a una negligència o a un error de l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat.

8.9 Equipatge facturat

- (a) El Passatger ha d'etiquetar els seus articles d'Equipatge Facturat amb el seu nom complet i la seva adreça.
- (b) Quan el Passatger factura el seu Equipatge, l'Aerolínia lliura al Passatger una Etiqueta d'Identificació d'Equipatge per a cada article.
- (c) L'Aerolínia pot decidir portar l'Equipatge Facturat per al mateix Passatger a vols diferents, per seguretat o per motius operatius. En aquest cas, l'Aerolínia lliurarà l'Equipatge transportat en un altre Vol al Passatger, tret que la legislació vigent exigeixi que el Passatger sigui present durant el control de duana.

8.10 Equipatge de mà

- (a) L'Aerolínia determina a la seva discreció les dimensions i els pesos màxims per a l'Equipatge de Cabina.
En qualsevol cas, l'Equipatge ha de cabre sota el seient de davant del Passatger o en un compartiment d'Equipatges tancat a la cabina de l'avió.
- (b) Si l'Equipatge de Cabina no compleix amb les condicions establertes a l'article 8.10.a o les condicions de dimensions i pes determinades per l'Aerolínia, el Passatger ha de facturar l'Equipatge immediatament.
- (c) Si una de les peces d'Equipatge supera les dimensions i el pes màxims determinats per a l'Equipatge de Cabina, però no és adequat per transportar com a Equipatge Facturat, l'Aerolínia pot autoritzar el Passatger a portar-la a la cabina de l'avió si es compleixen les condicions següents:
 - El Passatger informa l'Aerolínia, abans d'haver facturat, que vol portar aquest Equipatge a la cabina de l'avió.
 - L'Aerolínia autoritza, abans d'haver facturat, a portar Equipatge a la cabina de l'avió.
 - El Passatger ha pagat el càrrec extra vigent per a aquest servei, segons les Tarifes aplicables a la data de registre.

8.11 Recollida i lliurament de l'Equipatge Facturat transportat a la bodega

- (a) Segons les condicions de l'article 8, el Passatger ha de recollir el seu Equipatge Facturat de seguida que l'Aerolínia la posi a la seva disposició, ja sigui a la destinació o a l'Escala. En cas que el Passatger no ho faci, l'Aerolínia pot cobrar al Passatger una comissió d'emmagatzematge. Si el Passatger no reclama el seu Equipatge Facturat en els tres mesos següents a partir de la data en què s'han posat a la seva disposició, es poden destruir sense que l'Aerolínia en sigui responsable envers el Passatger.
- (b) Només el Passatger amb l'Etiqueta d'Identificació d'Equipatge i, en el cas que s'hagi emès, el Comprovant de Facturació pot reclamar un article d'Equipatge Facturat.

- (c) Si una persona que reclama un article d'Equipatge Facturat no pot presentar l'Etiqueta d'Identificació d'Equipatge tot i que a la facturació s'hagi emès aquesta Etiqueta d'Identificació d'Equipatge, l'Aerolínia lliurarà l'Equipatge només si aquesta persona pot demostrar que és la propietària de l'Equipatge.

8.12 Animals

- (a) El transport dels animals està prohibit a alguns vols. Quan estigui autoritzat transportar animals, aquest transport estarà subjecte al consentiment previ per escrit i explícit de l'Aerolínia en el moment de la Reserva.
- (b) Segons quina sigui la destinació, el transport d'aquests animals pot estar subjecte a condicions, en especial relacionades amb comprovacions sanitàries, i el Passatger haurà d'obtenir aquesta informació de l'Aerolínia o les autoritats competents.
- (c) Si s'accepta com a Equipatge, l'animal i el seu contingut no s'inclouran a la franquícia d'Equipatge, sinó que es comptarà com a excés d'Equipatge que es cobrarà al Passatger segons la Tarifa vigent.
- (d) Quan l'Aerolínia autoritzi transportar animals, el transport s'autoritzarà sempre que es compleixis notes les condicions següents:
- Els gossos d'assistència que acompanyin Passatgers amb mobilitat reduïda es poden portar a la cabina de l'avió si les lleis vigents ho permeten i si als aeroports corresponents, incloses les escales, disposen dels serveis necessaris.
 - Els gossos d'assistència que acompanyin un Passatger amb mobilitat reduïda es transportaran gratuïtament.
 - Els gossos d'assistència no es poden portar a la cabina de l'avió. Els gossos i gats que siguin mascotes es transportaran com a Equipatge Facturat o com a mercaderies, de conformitat amb la política de l'Aerolínia que sigui aplicable en el moment de la reserva.
 - La resta d'animals s'han de transportar com a mercaderia, i el Passatger s'ha d'assegurar que es col·loqui a contenidors adients, adequats i segurs. En cas que el Passatger no ho faci, l'Aerolínia pot decidir no transportar els animals.
 - El Passatger ha de tenir i presentar a l'Aerolínia a la facturació, i en qualsevol moment durant el viatge, tots els certificats de salut i vacunació, els permisos d'entrada, els permisos de trànsit, els permisos de sortida i altres documents necessaris per als animals. Si no ho fa, l'Aerolínia pot negar-se a transportar els animals, i el Passatger haurà de reembossar a l'Aerolínia les multes, els costos, els càrrecs, les pèrdues o els deutes que l'Aerolínia hagi pagat per la maca d'aquests documents.
 - El Passatger es plenament responsable d'aconseguir i presentar tots els documents exigits per les autoritats dels països d'arribada o de l'escala. L'Aerolínia no serà responsable dels Danys patits pel Passatger per no haver presentat els certificats de salut i de vacunes exigits per la llei i els reglaments aplicables a la possessió, el transport i la circulació d'animals, o dels permisos

d'entrada, escala o sortida exigits, o de qualsevol altre document necessari en relació amb l'animal del Passatger.

- Excepte si les normes d'obligatorietat del Conveni cobreixen el transport de l'animal, l'Aerolínia no serà responsable per la seva pèrdua, malaltia, lesió o mort, excepte si l'Aerolínia és directament i exclusivament culpable de la pèrdua, malaltia, lesió o mort de l'animal.

ARTICLE 9. HORARIS, SOLUCIONS ALS RETARDS I CANCEL·LACIONS, I INDEMNITZACIÓ PER EMBARCAMENT DENEGAT

9.1 Horaris

- (a) L'Aerolínia indica al Bitllet o l'Itinerari i el Rebut proporcionats al Passatger, amb finalitats informatives, les hores de sortida i arribada, a més de les hores dels vols i la terminal de sortida, informacions que poden canviar entre la data d'emissió del Bitllet o l'Itinerari i el Rebut i la data del viatge efectiu. L'Aerolínia pot modificar sense avís previ les hores de sortida i arribada, les hores de vol i també la terminal de sortida.
- (b) Les hores de sortida i arribada, i les hores de vol indicades als horaris de l'Aerolínia no formen part del contracte acordat entre el Passatger i l'Aerolínia. Per tant, l'Aerolínia no serà responsable, tret que el Conveni indiqui el contrari, dels danys directes o indirectes derivats de les modificacions que afectin els horaris de sortida i arribada o la duració del vol. El Passatger no sol·licitarà sota cap circumstància cap mena d'indemnització a conseqüència d'aquestes modificacions.
- (c) Amb l'excepció d'actes o omissions amb la intenció de provocar Danys, l'Aerolínia no serà en cap cas responsable dels errors o les omissions dels horaris, ni de cap altra informació proporcionada per l'Aerolínia, els seus treballadors, els seus agents o els subcontractistes en relació amb les hores de sortida i arribada, o d'altres informacions relatives als vols.
- (d) L'Aerolínia no assumeix cap responsabilitat pels vols de connexió, i s'esforçarà al màxim per transportar els Passatgers i el seu Equipatge amb diligència (obligació de mitjans).

9.2 Solucions per a retards i cancel·lacions

- (a) L'Aerolínia pot decidir transportar el Passatger en un vol diferent operat per un altre avió o una altra aerolínia, en especial per evitar la cancel·lació o el retard d'un vol.
- (b) L'Aerolínia es compromet a respectar els Convenis, la legislació i els reglaments obligatoris aplicables al transport del Passatger relatius a la responsabilitat derivada dels retards, les cancel·lacions i els embarcaments denegats no justificats per una de les situacions esmentades als articles 5, 6 i 7 d'aquestes Condicions Generals de Transport. L'Aerolínia no es considerarà responsable en cap cas, en especial contractualment, més enllà del que exigeixin els Convenis, la legislació i els reglaments obligatoris aplicables al transport del Passatger.

- (c) Concretament, en el cas que un vol es cancel·li o es retardi almenys cinc hores, o si l'Aerolínia no s'atura en una Escala, o no porta el Passatger a la seva destinació final, o si el Passatger no pot, per culpa directa i exclusiva de l'Aerolínia, agafar un Vol de Connexió per al qual tingui una reserva confirmada, el Passatger pot triar una de les solucions següents:

ARTICLE 10. REEMBOSSAMENTS DE TARIFES, RECÀRRECS, TAXES, COMISSIONS I CÀRRECS

10.1 Estipulacions generals

- (a) Només es podrà reembossar el cost dels Bitllets quan així ho estipulin explícitament aquestes Condicions Generals de Transport o el reglament obligatori vigent.
- (b) El reembossament del cost dels Bitllets el farà exclusivament l'Aerolínia que hagi lliurat el Bitlet, amb l'acceptació de l'Aerolínia esmentada, i només es podrà portar a terme quan l'Aerolínia o l'Agent Autoritzat hagi entregat el Bitlet i l'Aerolínia hagi autoritzat el reembossament.
- (c) Tret que l'Aerolínia ho indiqui altrament, l'Aerolínia reembossarà o organitzarà el reembossament per a la persona que hagi comprat el Bitlet, a condició que el comprador presenti el seu document d'identitat.
- (d) Si el Passatger no ha utilitzat cap part del Bitlet, el reembossament correspondrà a les taxes d'aeroport abonades pel Passatger.

ARTICLE 11. COMPORAMENT A L'AVIÓ

11.1 Comportament perillós

Si, mentre el Passatger és a bord de l'avió, l'Aerolínia considera raonablement que posa o ha posat en perill per qualsevol motiu la seguretat del Vol, de l'avió o de qualsevol persona que hi viatgi, incloent-hi la tripulació, l'Aerolínia adoptarà totes les mesures de seguretat necessàries, incloent-hi la contenció.

En aterrar, sigui on sigui, l'Aerolínia es reserva el dret a forçar el Passatger que hagi posat en risc per qualsevol motiu la seguretat del Vol, de l'avió o de qualsevol persona que hi viatgi, incloent-hi la tripulació, a sortir de l'avió, i a negar-se a transportar-lo al llarg de la resta de trajectes del seu viatge indicats al Bitlet.

A més, l'Aerolínia es reserva el dret a informar les autoritats corresponents de l'incident esdevingut a bord de l'avió per tal de denunciar el Passatger per qualsevol delicte que hagi comès.

Concretament, aquest serà el cas si el Passatger:

- Ha interferit deliberadament amb la tripulació de l'avió que complia amb les seves obligacions.
- Ha desobeït les instruccions de la tripulació relatives a la seguretat.
- Ha desobeït els senyals "cinturó de seguretat" o "prohibit de fumar".
- Ha comès un delictes.
- Ha deixat que el seu estat físic o mental es vegi afectat per la beguda o per les drogues (legals o il·legals).
- Ha desobeït les instruccions de la tripulació relatives a la beguda o les drogues.
- Ha portat a terme una falsa alarma de bomba o alguna altra amenaça a la seguretat.
- Ha amenaçat, abusat de o insultat la tripulació o d'altres Passatgers.
- S'ha comportat de manera amenaçant, abusiva, insultant o incontrolada amb la tripulació o altres Passatgers.

11.2 Costos d'un desviament causats per un comportament inacceptable

El Passatger és responsable de tots els Danys directes o indirectes causats pel seu comportament. En concret si, degut al seu comportament, l'Aerolínia desvia l'avió cap a una destinació no prevista, el Passatger haurà de pagar els costos provocats pel desviament.

L'Aerolínia es reserva el dret a denunciar el Passatger per accions comeses a bord de l'avió.

11.4 Ús d'aparells electrònics a bord de l'avió

Per motius de seguretat, l'Aerolínia pot decidir no permetre al Passatger utilitzar aparells electrònics a bord de l'avió, incloent-hi, entre d'altres:

- telèfons mòbils;
- ordinadors portàtils;
- gravadores personals;
- ràdios personals;
- reproductors MP3, de cassetts i de CD;
- jocs electrònics; o
- aparells transmissors (per exemple, joguines controlades per ràdio i walkie-talkies).

ARTICLE 12. SERVEIS SUBMINISTRATS PER ALTRES EMPRESES

12.1

Si l'Aerolínia accepta, a l'àmbit del contracte de transport, subministrar al Passatger serveis accessoris proveïts per altres empreses, en cap cas serà responsable d'aquests serveis.

El subministrament d'aquests serveis, per als quals l'Aerolínia, si es dona el cas, ha emès un Bitllet, un Document de Dret a Viatjar o un cupó, es regeix per les condicions generals de les empreses que subministren els serveis.

12.2

L'Aerolínia pot subministrar en el seu nom serveis de transport terrestre o marítim. En aquest cas, els serveis subministrats es regiran per les condicions generals aplicables a

aquests serveis, que seran totalment independents d'aquestes Condicions Generals de Transport. L'Aerolínia o els Agents Autoritzats posen a l'abast aquestes condicions generals.

ARTICLE 13. DOCUMENTS DE VIATGE, REQUISITS D'ENTRADA, INSPECCIÓ DUANERA I CONTROL DE SEGURETAT

13.1 Estipulacions generals

(a) Responsabilitat i compromisos del Passatger

El Passatger ha de ser informat dels requisits d'entrada vigents per a tots els països que visiti i, de manera més general, les lleis, els reglaments i les normatives de tots els països de sortida, arribada o escala, o que es travessin en avió, i es compromet a complir-los.

El Passatger ha de presentar a l'Aerolínia, abans del seu viatge, en el moment del registre i l'embarcament, i en qualsevol cas en qualsevol moment, tots els passaports vàlids, els visats, els certificats de salut i altres documents de viatge necessaris per al seu viatge.

Quan així ho exigeixin la llei i els reglaments, el Passatger ha de ser-hi present quan els serveis duaners o altres agents comprovin el seu Equipatge.

(b) L'Aerolínia no serà responsable en cap cas si el Passatger:

1. no té tots els passaports, els visats, els certificats de salut i altres documents de viatge necessaris per al seu viatge;
2. té passaports, visats, certificats de salut o altres documents de viatge no vàlids o malmesos;
3. no ha seguit la llei, els reglaments i les normatives vigents; o
4. no hi era durant la inspecció dels serveis duaners del seu Equipatge i es va patir un dany durant la facturació.

(c) L'Aerolínia es reserva el dret a sol·licitar al Passatger l'autorització per fer còpies i conservar o tenir els originals i les còpies dels passaports, els visats, els certificats de salut i altres documents de viatge conservats per motius de seguretat fins al final del Vol.

13.2 Denegació d'entrada en un país

(a) L'Aerolínia no serà responsable de cap denegació d'entrada en un país que les autoritats i el govern del país en qüestió apliquin al Passatger, ni de les conseqüències directes o indirectes que se'n derivin. Per tant, si a un Passatger li deneguen l'entrada en un país, haurà de pagar:

- Totes les multes, les penalitzacions o els càrrecs imposats a l'Aerolínia pel govern corresponent degut al rebuig.
- Tots els costos de detenció cobrats a l'Aerolínia.
- La tarifa del transport del Passatger de tornada al seu lloc de sortida.
- La resta de costos que l'Aerolínia hagi pagat, hagi de pagar o hagi acceptat pagar a les autoritats o al govern del país.

- (b) L'Aerolínia en cap cas estarà obligada a reembossar al Passatger a qui s'hagi denegat entrada al país el Bitllet per portar el Passatger al lloc en què li van denegar l'entrada.

13.3 Reembossament de multes, costos de detenció i altres càrrecs

Si el Passatger no compleix la llei o els reglaments, o d'altres requisits de viatge del país cap al qual ha viatjat el Passatger, o no presenta el documents necessaris exigits, el Passatger ha de pagar totes les multes, les penalitzacions, les comissions, els càrrecs o els costos (és a dir, els costos de detenció) pagats per l'Aerolínia per l'incompliment de la llei, els reglaments o les obligacions.

L'Aerolínia es reserva el dret a deduir els imports pagats com a resultat del fet esmentat del valor de qualsevol part del Bitllet sense utilitzar, o dels diners del Passatger en possessió de l'Aerolínia.

13.4 Inspeccions duaneres

Quan així ho exigeixin la llei, els reglaments o les normatives, el Passatger ha de ser-hi present quan els funcionaris duaners o governamentals inspeccionin el seu Equipatge. L'Aerolínia no serà responsable dels perjudicis directes o indirectes soferts pel Passatger o pel seu Equipatge durant una inspecció o pel fet que el Passatger no hi sigui present.

13.5 Control de seguretat

El Passatger ha d'autoritzar els funcionaris governamentals o de l'aeroport, o l'Aerolínia i els seus Agents Autoritzats, a sotmetre el Passatger o el seu Equipatge a controls de seguretat, i es compromet a no oposar-hi cap resistència.

ARTICLE 14. RESPONSABILITAT

14.1 Abast de la responsabilitat

Aquestes Condicions Generals de Transport regeixen la responsabilitat d'OpenSkies.

Les condicions de transport dels socis de Codi Compartit d'OpenSkies regeixen la responsabilitat de l'aerolínia. Les condicions generals de transport d'altres aerolínies implicades al viatge regeixen la responsabilitat de cada aerolínia. Les condicions generals de transport poden establir condicions i limitacions de responsabilitat més restrictives que aquestes Condicions Generals de Transport.

14.2 Estipulacions Generals

- (a) Aquest article 14 defineix els límits de la responsabilitat d'OpenSkies. Si és incoherent amb el Conveni o altres lleis aplicables, el Conveni o altres lleis aplicables anul·laran aquest article 15 si la seva aplicació és obligatòria.

(b) OpenSkies no serà responsable de cap Dany en cas que OpenSkies o els seus agents:

- hagin obeït lleis o normatives i reglaments governamentals; o
- si el Passatger no ha obeït lleis o normatives i reglaments governamentals.

(c) Tret que les Condicions Generals de Transport indiquin una altra cosa, la responsabilitat d'OpenSkies es limitarà a la indemnització compensatòria a què tingui dret el Passatger per recuperar pèrdues o costos demostrats segons el Conveni o les lleis aplicables.

(d) El contracte de transport acordat entre OpenSkies i el Passatger, (incloses aquests Condicions Generals de Transport) és aplicable als agents d'OpenSkies, els seus treballadors i els seus representants de la mateixa manera que és aplicable a OpenSkies. Com a resultat, l'import total que el Passatger pot recuperar d'OpenSkies i els seus agents, treballadors i representants no superarà l'import total de la responsabilitat d'OpenSkies, si n'hi ha cap.

(e) Cap part d'aquestes Condicions Generals de Transport abandona cap exclusió o limitació de responsabilitat a la qual tingui dret OpenSkies segons el Conveni o les lleis aplicables.

(f) Cap part d'aquestes Condicions Generals de Transport impedeix a OpenSkies excloure o limitar la seva responsabilitat segons el Conveni o la legislació aplicable ni és una renúncia a la defensa disponible segons el Conveni o la legislació aplicable davant de cap organisme d'assegurança social públic ni cap persona responsable de pagar, o que hagi pagat, una indemnització per la mort, les ferides o les lesions corporals d'un Passatger.

14.3 Responsabilitat per mort ferides o altres lesions corporals sofertes per Passatgers

(a) OpenSkies serà responsable dels Danys suportats en cas de mort o lesions corporals per un Passatger en cas que l'accident que va causar el Dany es produís a bord de l'avió controlat per OpenSkies o durant l'embarcament i l'aterratge de l'avió, en funció de les limitacions de responsabilitat.

(b) La responsabilitat d'OpenSkies en cas de mort, ferides o altres lesions corporals sofertes per un Passatger per un accident no se sotmetran a cap límit financer. La quantitat de la indemnització per Danys concedida cobrirà només el valor real del Dany sofert, tal com haurien establert un acord extrajudicial, un àrbitre expert o els tribunals competents.

(c) OpenSkies indemnitzarà el Passatger amb els imports que excedeixin els que hagi rebut a través de la seguretat social o de les pòlisses d'assegurances que tingui contractades i només en concepte d'indemnització compensatòria.

- (d) Malgrat les estipulacions de la clàusula 14.3 (a), si el Dany va ser causat totalment o parcialment per la negligència o una altra actuació o omissió errònia del Passatger lesionat o mort, o de la persona que reclama la compensació, OpenSkies pot quedar exonerat de manera total o parcial de la seva responsabilitat de conformitat amb la legislació aplicable.
- (e) OpenSkies no pot tenir limitada la seva responsabilitat, totalment ni parcialment, si la mort, la discapacitat, la malaltia o la lesió corporal sofertes són atribuïbles a la salut, l'estat físic o mental anteriors a l'embarcament a l'avió, o a l'agreujament d'aquest estat.
- (f) Per als Danys corporals que superin l'import de 100.000 DEG per Passatger, es reduiran si el Dany no és causat per la negligència ni cap acte o omissió errònia que sigui atribuïble a OpenSkies, els seus agents, els seus representants o els seus treballadors, o si el Dany és únicament degut a la negligència, l'acte o l'omissió errònia d'un tercer.
- (g) OpenSkies es reserva el dret a recórrer i a subrogar a tercers.
- (h) En cas de mort o lesió corporal causades per un accident aeri segons el Conveni, la legislació i els reglaments aplicables, la persona identificada com a persona física amb dret a indemnització rebrà el pagament avançat que sigui necessari per cobrir les seves necessitats econòmiques immediates proporcionalment a les dificultats sofertes. Aquest pagament avançat no serà inferior a l'equivalent de 16.000 DEG per Passatger en cas de mort. Segons la legislació aplicable, aquesta bestreta es pagarà com a molt tard 15 dies després de la identificació de la persona que hi tingui dret i es deduirà de l'import definitiu de la indemnització que correspongui al Passatger mort.
- (i) Un pagament avançat no suposarà el reconeixement de la responsabilitat d'OpenSkies, i l'import de la bestreta es deduirà de l'import final que hagi d'abonar OpenSkies en concepte d'indemnització en funció de la seva responsabilitat.

14.4 Responsabilitat per Danys soferts per l'Equipatge

- (a) Si OpenSkies lliura un Bitllet que comporti el transport per part d'una altra Aerolínia (que no tingui el codi de designació d'aerolínia LV) o factura Equipatge perquè el transporti una altra aerolínia (que no tingui el codi de designació d'aerolínia LV), es considerarà que OpenSkies actua únicament com a agent d'aquesta aerolínia, la qual serà l'única responsable dels Danys que es puguin produir. Tanmateix, respecte a l'Equipatge Facturat, el Passatger conserva el dret a actuar contra la primera o la darrera Aerolínia que participi en el seu viatge.
OpenSkies no assumirà cap responsabilitat pels Danys que puguin patir els articles que el Passatger hagi col·locat a l'Equipatge Facturat i que no estiguin autoritzats segons les Condicions Generals de Transport, ni per la presència d'armes de foc autoritzades quan el Passatger no hagi complert la legislació i els reglaments aplicables i les Condicions Generals de Transport.

- (b) OpenSkies no assumirà cap responsabilitat pels Danys de cap mena que pateixi l'Equipatge de Cabina ni els articles col·locats pel Passatger al seu Equipatge de Cabina.
- (c) La responsabilitat d'OpenSkies no superarà l'import dels Danys directes o exclusius demostrats, i la companyia no assumirà cap responsabilitat pels Danys indirectes, pels que no siguin conseqüència exclusiva de les seves accions ni per cap mena de Dany que no compensi el greuge patit.
- (d) La responsabilitat d'OpenSkies en cas de Danys soferts per l'Equipatge, inclosos els Danys causats per un retard, es limita a 1.000 DEG, tret que el Passatger pugui demostrar que els Danys són conseqüència directa i exclusiva d'una acció o omissió atribuïble a OpenSkies o als seus agents:
- comesos amb la intenció de causar Danys; o
 - de manera imprudent i sabent que probablement es provocarien Danys, i el Passatger demostra que els treballadors o agents d'OpenSkies responsables de l'acte o l'omissió actuaven dins l'abast de la seva feina.
- (e) Si el Passatger fa una declaració especial de valor superior a la facturació i paga la comissió aplicable, la responsabilitat d'OpenSkies es limitarà al valor més alt declarat.
- (f) Tret que s'indiqui altrament, OpenSkies no serà responsable dels Danys que pateixi l'Equipatge a causa d'un retard.
- (g) OpenSkies no serà responsable de cap Dany causat per l'Equipatge del Passatger. El Passatger és l'únic responsable dels Danys causats pel seu Equipatge a altres persones o objectes, inclosos els d'OpenSkies i els seus agents.

14.5 Responsabilitat pels Danys causats als Passatgers per retards

- (a) Només es podrà reclamar una indemnització pels Danys demostrats i directes causats directament o exclusivament per un retard; en queden exclosos tots els Danys indirectes que no siguin conseqüència exclusiva del retard o qualsevol tipus de Dany que no compensi el greuge patit. El Passatger haurà de demostrar que els Danys són conseqüència directa i exclusiva del retard.
- (b) La responsabilitat d'OpenSkies en concepte de Danys causats a un Passatger per un retard es limita a 4.150 DEG.
- (c) OpenSkies no assumirà cap responsabilitat en concepte de Danys causats al Passatger pel retard si OpenSkies o els seus agents van adoptar totes les mesures raonables per evitar els Danys o si els va ser impossible adoptar-les.

ARTICLE 15. TERMINIS PER PRESENTAR RECLAMACIONS RELATIVES A L'EQUIPATGE

15.1

El fet que el Passatger o una persona que estigui en possessió d'un Comprovant de Facturació o una Etiqueta d'Identificació d'Equipatge per a Equipatge Facturat accepti l'Equipatge sense presentar cap reclamació dins els terminis establerts constitueix prova suficient que l'Equipatge es va lliurar en bon estat i de conformitat amb les Condicions Generals de Transport.

15.2

En el cas que l'Equipatge Facturat pateixi Danys, el Passatger haurà de presentar una reclamació per escrit tan bon punt els detecti i, com a molt tard, durant els set dies posteriors a la data en què va rebre l'Equipatge Facturat.

15.3

En el cas que l'Equipatge Facturat pateixi un retard en el transport, el Passatger haurà de presentar una reclamació per escrit davant l'Aerolínia en el termini de 21 dies a partir del moment en què el van posar a la seva disposició.

15.4

Les accions per danys s'han de presentar en el termini de dos anys. El Passatger o altres persones autoritzades perdran el dret a reclamar indemnitzacions per Danys si l'acció no es presenta en el termini de dos anys, calculats a partir de:

- la data d'arribada a destinació;
- la del dia on l'aeronau hauria d'haver arribat; o
- la de la detenció del transport.
- El mètode de càlcul del període de limitació serà el que dictamini el tribunal on es porti el cas.

ARTICLE 16. PASSATGERS AMB NECESSITATS ESPECIALS

16.1 Generalitats i reserves

- (a) Tot Passatger amb necessitats especials que requereixi assistència especial n'ha d'informar l'Aerolínia en fer la reserva.
- (b) L'Aerolínia transportarà el Passatger en el cas que s'hagin adoptat les mesures necessàries per cobrir les seves necessitats especials. Fins i tot si, en fer la reserva, el Passatger no informa l'Aerolínia de les seves necessitats especials, l'Aerolínia prendrà totes les mesures raonables per proporcionar aquestes necessitats especials. En aquest cas, l'Aerolínia només tindrà l'obligació de esforçar-s'hi al màxim, i no es pot considerar responsable per no poder satisfer aquestes necessitats.

16.2 Seients

Totes les normes sobre seients esmentades a les Condicions Generals de Transport són aplicables als seients dels Passatgers amb un discapacitat. A més, si el Passatger té una discapacitat que fa que necessiti un seient amb mampara, per exemple una discapacitat que

provoqui que el Passatger sigui acompanyat a la cabina per un gos assistent, segons les Condicions de Transport, i quan el Passatger amb discapacitat sol·liciti un seient amb mampara, se'n proporcionarà un al Passatger només si ja no ha estat assignat a un altre Passatger amb una discapacitat.

16.3 Viatge amb un assistent

Quan sigui essencial per a la seguretat del Passatger amb una discapacitat, si el Passatger no pot realitzar la seva pròpia evacuació de l'avió o si el Passatger amb la discapacitat no pot entendre les instruccions de seguretat, l'Aerolínia pot assignar un assistent al Passatger.

- (a) No es cobra per portar un aparell de recolzament, com ara una cadira de rodes o un bastó, i aquests aparells no es comptaran a la franquícia d'Equipatge gratuït.
- (b) Als vols en què es permeti l'oxigen, els Passatgers amb una discapacitat hauran de pagar un suplement al preu del Bitllet pel servei d'oxigen mèdic. A més, el Passatger amb una discapacitat haurà d'estar acompanyat per un assistent.
- (c) L'Aerolínia es reserva el dret a no acceptar els Passatgers que hagin de viatjar en una llitera.

ARTICLE 17. AVISOS I TERMINIS

Quant a l'enviament d'avisos, l'Aerolínia no tindrà en compte la data d'enviament de l'avís. Per confirmar la validesa d'un Bitllet, l'Aerolínia no tindrà en compte ni la data d'emissió ni la data en què va començar el Vol.

ARTICLE 18. INCOMPLIMENT DEL CONTRACTE

Si el Passatger no compleix les estipulacions del contracte de transport, les Condicions Generals de Transport, els reglaments de l'Aerolínia i la llei i els reglaments aplicables, el contracte de transport es rescindirà sense advertència i sense avís formal previ, i l'Aerolínia es quedarà amb els imports ja recollits relacionats amb el Bitllet.

ARTICLE 19. IDIOMA, LLEI VIGENT I JURISDICCIO

Aquestes Condicions Generals de Transport es publiquen en francès. També hi ha una traducció anglesa disponible amb finalitats d'informació pública. Tanmateix, només es considerarà vinculant legalment la versió francesa d'aquestes Condicions Generals de Transport.

Si el Passatger no es un Consumidor, aquestes Condicions Generals de Transport es regiran per la llei francesa, sotmesa als Convenis o les normatives que regeixen el conflicte de jurisdiccions.

Si el Passatger no es un Consumidor, les disputes que sorgeixin respecte a les activitats que es regeixen per aquestes Condicions Generals de Transport es presentaran davant el Tribunal de París (França) competent, que hi tindrà competència exclusiva.

L'Aerolínia es compromet a portar el Passatger a la destinació indicada al seu Bitllet, en un altre dels seus serveis programats on hi hagi un seient disponible a la classe per a la qual hagi pagat la tarifa en la data més propera o en una data posterior que li convingui. En aquest cas, l'Aerolínia no cobrarà cap suplement i, en cas necessari, prorrogarà la validesa del Bitllet.